

Frevo ciranda

Ronde traditionnelle du Brésil
compositeur : Capiba

Fuí na pra-ia de jan-ga Pra ver a cí-ran - da E o seu cí-ran-dar, cí-ran-dar O
mares - ta - va tao be - lo E um peixe a-ma-re - lo Eu ví na-ve-gar, na-ve-gar Nao e-ra
peixe, nao e-ra E ie-man-ja, ra-in-ha Dan-çan-do a cí - ran-da, cí-ran-da No me-io do
mar Nao e - ra e - ra cí - ran-da, cí - ran-da No me

Fuí na praia de janga
Pra ver a ciranda
E o seu cirandar, cirandar

O mar estava tao belo
E um peixe amarelo
Eu ví navegar, navegar

Nao era peixe, nao era
E iemanjá, rainha
Dançando a ciranda, ciranda
No meio do mar (bis)

Traduction :

Je suis allé sur la plage de janga
Pour voir et danser la ronde
La mer était si belle
Et j'ai vu nager un poisson jaune
Ce n'était pas un poisson
C'était Yemanjá la reine
Qui dansait la ronde
Au milieu de la mer

